

<<法国汉学家论中国文学>>

图书基本信息

书名：<<法国汉学家论中国文学>>

13位ISBN编号：9787560069555

10位ISBN编号：756006955X

出版时间：2007-9

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：钱林森

页数：393

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<法国汉学家论中国文学>>

前言

本书为三卷本《法国汉学家论中国文学》之二《古典戏剧和小说》卷，其中绝大部分文稿于20世纪80年代翻译编成。

编入本书的全部文章都得到了当时所有在世作者的认可，得到法国汉学界的支持和帮助。

著名汉学家雷威安、桀溺、艾田蒲，翻译家李治华先生，寄书赠文，提供不少资料。

在本次编改、修订期间，雷威安先生、著名翻译家谭霞客、比较文学专家米丽雅·戴特丽，以及中国留法学者陈庆浩教授、李金佳博士，又先后慷慨赠书赠文，使本书内容得到了充实。

<<法国汉学家论中国文学>>

内容概要

《法国汉学家论中国文学：古典戏剧和小说》之二《古典戏剧和小说》卷，其中绝大部分文稿于20世纪80年代翻译编成。

编入本书的全部文章都得到了当时所有在世作者的认可，得到法国汉学界的支持和帮助。

著名汉学家雷威安、桀溺、艾田蒲，翻译家李治华先生，寄书赠文，提供不少资料。

在本次编改、修订期间，雷威安先生、著名翻译家谭霞客、比较文学专家米丽雅·戴特丽，以及中国留法学者陈庆浩教授、李金佳博士，又先后慷慨赠书赠文，使本书内容得到了充实。

<<法国汉学家论中国文学>>

书籍目录

引言：中国古典戏剧、小说在法国 钱林森《赵氏孤儿》法译前言 儒莲《中国孤儿》作者献词 伏尔泰伏尔泰的《中国孤儿》 艾田蒲儒莲法译《西厢记》序 雷威安《中国戏剧选》导言 安托万·巴赞论中国古典戏剧 路易·拉卢瓦论《玉娇梨》 阿贝尔·雷慕沙《平山冷燕》 法译本序 儒莲李渔二题谭霞客一、“怪杰”李渔二、芥子奇遇纪昀及其《阅微草堂笔记》 谭霞客《红楼梦》：一部迟译的伟大的中国小说 贝尔纳·拉朗德来自东方的巨著 克罗德·卢阿《水浒传》法译本前言 艾田蒲《儒林外史》法译本引言 雷威安从《水浒传》到《儒林外史》 魏丕信《金瓶梅》法译本序 艾田蒲《金瓶梅》法译本导言 雷威安《聊斋志异》法译本导言 吴德明卓越的文学家蒲松龄 克罗德·卢阿中国故事 阿纳托尔·法朗士蒲松龄短篇小说在法国的翻译：一段典型的历史？米丽雅·戴特丽道是晴云却雨云——《聊斋志异》早期法译本中对性爱的改写 李金佳中国通俗小说戏剧中的传统英雄人物 于儒伯中国十七世纪通俗短篇小说 雷威安《型世言》：一部佚失了三百多年的短篇小说集 陈庆浩简论两种叙事技巧——叙述与讲述 雷威安白蛇在中国和日本 雷威安

<<法国汉学家论中国文学>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>